



Characters:

- Narrator
- Tom
- Jerry
- Spike

Narrator: Welcome back to the fun world of *Tom and Jerry*! This time, it's a new year, but Tom still wants to catch Jerry.

ナレーター: トムとジェリーの楽しい世界へようこそ！今回は新年ですが、トムはまだジェリーを捕まえたいと思っています。

Tom: (frustrated) This year, I will catch that mouse for sure!

トム:(イライラして) 今年こそ、あのネズミを必ず捕まえてやる！

Jerry: (smiling) Oh, Tom. You say that every year. You will never catch me!

ジェリー:(笑顔で) ああ、トム。毎年そう言うけど、僕を捕まえられないわけないよ！

Spike: (grumpy) Hey, you two! Stop making noise. I want to relax!

スパイク:(ぶっきらぼうに) おい、君たち！騒ぐのはやめろ。リラックスしたいんだ！

Narrator: Tom thinks of a clever plan. He builds a big trap with ropes, pans, and a ball.

ナレーター: トムは賢い計画を考えます。彼はロープ、鍋、そしてボールを使って大きな罠を作ります。

Scene 1: The Trap Fails

Tom: (excited) This trap will catch Jerry. It's perfect!
トム:(興奮して)この罠でジェリーを捕まえるぞ。完璧だ！

Jerry: (laughing) Nice try, Tom. But watch this!
ジェリー:(笑いながら)いい試みだね、トム。でもこれを見て！

Jerry puts a balloon instead of the ball. When the trap starts, the balloon floats up.
ジェリーはボールの代わりに風船を置きます。罠が動き始めると、風船が浮き上がります。

Tom: (confused) Wait! That's not supposed to happen!
トム:(困惑して)待って！ そんなはずじゃない！

The trap falls apart, and Tom ends up covered in pans.
罠が壊れて、トムは鍋まみれになります。

Spike: (laughing) Tom, you need a better plan!
スパイク:(笑いながら)トム、もっといい計画が必要だな！

Scene 2: Kitchen Chase

Narrator: Next, Tom chases Jerry into the kitchen.
ナレーター: 次に、トムはジェリーをキッチンで追いかけます。

Tom: (angry) You can't escape this time, Jerry!
トム:(怒って)今度こそ逃げられないぞ、ジェリー！

Jerry: (cheeky) Oh, really? Look up, Tom.
ジェリー:(挑発的に)本当に？ トム、上を見てみて。

Jerry has stacked cans that are about to fall.
ジェリーは今にも崩れそうな缶を積み重ねています。

The cans tumble, and Tom falls into Spike's dog bowl!
缶が崩れて、トムはスパイクの犬用ボウルに落ちます！

Spike: (growling) Tom! My lunch is ruined!
スパイク:(うなりながら)トム！ 僕の昼ごはんが台無しだ！

Tom: (nervous) Sorry, Spike. It was an accident!
トム:(焦って)ごめん、スパイク。これは事故だよ！

Scene 3: A New Year's Truce

Narrator: Later, Jerry throws a small party in his hole. He decorates it with lights and cheese.
ナレーター: 後で、ジェリーは自分の巣穴で小さなパーティーを開きます。彼はライトとチーズで飾ります。

Jerry: (holding a party hat) Hey, Tom. Want to join the party?
ジェリー:(パーティーハットを持ちながら) ねえ、トム。パーティーに参加しない？

Tom: (surprised) Really? You're inviting me?
トム:(驚いて) 本当に？ 僕を招待するの？

Jerry: (nodding) Yes. It's a new year. Let's take a break from fighting.
ジェリー:(うなずきながら) そうだよ。新しい年だし、喧嘩を休もうよ。

Tom agrees, and they eat cheese together.
トムは同意して、一緒にチーズを食べます。

Spike: (bringing a bone-shaped cake) Don't forget me! Let's all celebrate.
スパイク:(骨型のケーキを持って) 僕を忘れるなよ！ みんなでお祝いしよう。

Narrator: And so, the first day of the new year ends with peace, laughter, and friendship.
ナレーター: こうして、新年の最初の日には平和と笑い、そして友情で終わりました。

Comprehension Questions

1. What is Tom's goal at the beginning of the story?
トムが物語の最初に目指していることは何ですか？
2. What does Jerry replace the ball with in Tom's trap?
ジェリーはトムの罠でボールを何に置き換えますか？
3. Why does Spike get angry at Tom in the kitchen?
なぜスパイクはキッチンでトムに怒りますか？
4. What does Jerry use to decorate his party?
ジェリーはパーティーを飾るのに何を使いますか？
5. How does the story end?
物語はどのように終わりますか？

Discussion Questions

1. If you were Jerry, how would you escape from Tom?
もしあなたがジェリーなら、トムからどうやって逃げますか？
2. What would happen if Tom and Jerry worked as a team for one day?
もしトムとジェリーが1日だけチームを組んだら、どうなると思いますか？
3. Spike loves his food. What is your favorite meal, and why?
スパイクは食べ物が大好きです。あなたの好きな食べ物は何ですか？それはなぜですか？
4. What kind of trap would you build to catch Jerry? Be creative!
ジェリーを捕まえるためにどんな罠を作りますか？創造力を働かせてください！

5. Imagine Jerry invites you to his party. What gift would you bring?
ジェリーがあなたをパーティーに招待したら、どんなプレゼントを持っていけますか？
6. If Spike could talk more, what funny advice would he give to Tom?
もしスパイクがもっと話したら、トムにどんな面白いアドバイスをしたいと思いますか？
7. Tom is always chasing Jerry. What is something you never give up on?
トムはいつもジェリーを追いかけています。あなたが絶対にあきらめないことは何ですか？
8. If Jerry made a new cheese flavor, what would it taste like?
ジェリーが新しいチーズの味を作るとしたら、それはどんな味になるでしょうか？
9. Tom built a trap, but it failed. Have you ever tried something that didn't work? What did you learn?
トムは罠を作りましたが、失敗しました。あなたが試してうまくいかなかったことはありますか？それで何を学びましたか？
10. What would happen if all three—Tom, Jerry, and Spike—became best friends?
もしトム、ジェリー、スパイクの3人が親友になったら、どうなると思いますか？